Features in *PMLA*

Manuscripts and correspondence related to the features described below should be sent to the Managing Editor, *PMLA*, Modern Language Association, 26 Broadway, 3rd floor, New York, NY 10004-1789.

Criticism in Translation

MLA members are invited to submit to the *PMLA* Editorial Board proposals for translations. Articles, as well as chapters or sections of books that can function as independent units, will be considered. The originals may be in any language. Two types of proposals are welcome: (1) significant scholarship from earlier periods that has not lost its forcefulness and whose retrieval in English in *PMLA* would be a noteworthy event for a broad body of readers and (2) contemporary work of sufficient weight and potential influence to merit the attention of the field as a whole.

A member who wishes to make a proposal should first ascertain that no previous English translation exists. The proposer should then provide the managing editor with the following materials: (1) a photocopy of the original essay, (2) an extended summary of the entire essay in English, (3) an introductory statement of approximately 1,000 words, prepared in accordance with MLA style, that will be published with the essay if the essay is accepted, (4) information on the copyright status of the original (if the translation is accepted for publication, the proposer will be responsible for obtaining permission to print it). In addition, if the proposer wishes to serve as translator of the essay or to designate a translator (who must also be an MLA member), a 1,000-word sample of the translation should be submitted; otherwise the Editorial Board will select a translator.

The translated essays should normally not exceed *PMLA*'s 9,000-word limit. The Editorial Board will approve or decline the proposals, evaluate the quality of the translations, and cooperate with the proposers and translators.

Little-Known Documents

MLA members are invited to submit to the *PMLA* Editorial Board proposals regarding little-known documentary material that merits the attention of a broad range of readers. Consideration will be given to archival data from any period and in any language that do not exceed *PMLA*'s 9,000-word limit.

A member who wishes to make a proposal should provide the managing editor with the following materials: (1) a photocopy of the document, (2) an extended summary of the document in English, (3) an introductory statement of approximately 1,000 words, prepared in accordance with MLA style, that will be published with the document if it is accepted, (4) information on the copyright status of the original (if the document

Forthcoming in *PMLA*

In the October issue *(continued)*

Little-Known Documents

"War Poems from 1914." Introduction by David Ben-Merre and Robert Scholes

W. H. Auden. "The Library of Congress Variant of 'The Shield of Achilles.'" Introduction by Stephen E. Severn

Theories and Methodologies

Essays by Marianne Hirsch, James E. Young, Bill Brown, Mirta Alejandra Antonelli, Diamela Eltit, Ricardo Dominguez, Branislav Jakovljevic, and Richard Schechner

Correspondents at Large

Comments by Romila Thapar, Phiroze Vasunia, Marianna Torgovnick, Barbara Fuchs, Daniel Brewer, Madeleine Dobie, Caryl Emerson, Lydia H. Liu, Robert S. Levine, Amy S. Greenberg, Arturo Arias, Réda Bensmaïa, and John Whittier Treat

Diana Taylor. "Afterword: War Play"

In other issues

Paul Benzon. "Lost in Transcription: Postwar Typewriting Culture, Andy Warhol's Novel, and the Standardization of Error"

Jonathan Berliner. "Written in the Birch Bark: The Linguistic-Material Worldmaking of Simon Pokagon"

Seeta Chaganti. "Vestigial Signs: Inscription, Performance, and *The Dream of the Rood*"

Gregory Chaplin. "Beyond Sacrifice: Milton and the Atonement"

Mike Chasar. "The Business of Rhyming: Burma-Shave Poetry and Popular Culture"

Benjamin Conisbee Baer. "Creole Glossary: Tarashankar Bandopadhyay's *Hansuli Banker Upakatha*"

Stephen B. Dobranski. "Clustering and Curling Locks: The Matter of Hair in *Paradise Lost*"

James W. Earl. "The Forbidden Beowulf"

Brooks E. Hefner. "'Any Chance to Be Unrefined': Film Narrative Modes in Anita Loos's Fiction"

(continued)

https://doi.org/10.1632/pmla.2009.124.3.719 Published online by Cambridge University Press

Forthcoming in *PMLA*

In other issues *(continued)*

Kenneth Hodges. "Why Malory's Launcelot Is Not French: Region, Nation, and Political Identity"

Haiyan Lee. "Enemy under My Skin: Eileen Chang's 'Lust, Caution' and the Politics of Transcendence"

Scott MacKenzie. "'Stock the Parish with Beauties': Henry Fielding's Parochial Vision"

Carmen Nocentelli. "Spice Race: *The Island Princess* and the Politics of Transnational Appropriation"

Nicholas Paige. "Lafayette's Impossible Princess: On (Not) Making Literary History"

Criticism in Translation

Yves Bonnefoy. "Why Paul Celan Took Alarm." Introduction and translation by John Felstiner

Omar Ette. "Literature as Knowledge for Living, Literary Scholarship as Science for Living." Introduction and translation by Vera M. Kutzinski

Little-Known Documents

"'Attended with Great Inconveniences': Slave Literacy and the 1740 South Carolina Negro Act." Introduction by Birgit Brander Rasmussen

Charles Testut. "Excerpts from *Old Solomon; or, A Slave Family in the Nineteenth Century*" (1872). Introduction and translation by Heidi Kathleen Kim

"Three Literary Manifestos of Early Modern Spain." Introduction and translation by Anne J. Cruz and Elias L. Rivers

Nancy Vogeley. "Translation and National Politics: *Gil Blas* and the Picaresque"

Theories and Methodologies

Museum Studies: essays by Robert D. Aguirre, Kerstin Barndt, Kathryn A. Hoffmann, James Robson, and Jonah Siegel

Visual Cultures, Literary Cultures: essays by Sara Blair, Anthony W. Lee, Walter Benn Michaels, Michael North, and Elisa Tamarkin

Guest Column

Mieke Bal. "Exhibition Practices"

Features in *PMLA*

is accepted for publication, the proposer will be responsible for obtaining permission to print it). In addition, if the document is not in English and if the proposer wishes to serve as translator or to designate a translator (who must also be an MLA member), the proposal should include a 1,000-word sample of the translation; otherwise the Editorial Board will select a translator of accepted non-English material. The Editorial Board will approve or decline the proposals.

Solicited Contributions

The editor and the Editorial Board periodically invite studies and commentaries by specific authors on topics of wide interest. These contributions appear in the following series: Theories and Methodologies, The Changing Profession, The Book Market, The Journal World, Letters from Librarians, and Correspondents at Large. MLA members are welcome to suggest topics that might be addressed under these rubrics.

Correction

In Ralph Bauer's "Hemispheric Studies" (124.1 [2009]: 234–50), the terms "hemispheric approach" and "transatlantic approach" are transposed in a sentence near the bottom of the right column on page 238. *PMLA* regrets this error, which was introduced during editing. The sentence should read:

> The transatlantic approach has traditionally emphasized the relations of each New World culture to its Old World counterpart—affinities of language, cultural heritage, or racial ancestry, for example—whereas the hemispheric approach has emphasized the relations (comparative, genealogical, etc.) among the literatures and cultures of the New World.

https://doi.org/10.1632/pmla.2009.124.3.719 Published online by Cambridge University Press